

УДК 811.161.1'36 : 811.161.1'373

Рябушкина С.В.

Ульяновский государственный университет

О ПРАГМАСЕМАНТИКЕ ОТЫМЕННОГО ПРЕДЛОГА ПОРЯДКА

S. Ryabushkina

Ulyanovsk State University

ON PRAGMATICS OF DENOMINATIVE PREPOSITION PORYADKA

Аннотация. В статье рассматриваются семанто-функциональные особенности производного предлога *порядка* в сопоставлении с другими маркерами приблизительности и констатируется его семантическое своеобразие как средства обозначения количественного ориентира, как способа выражения «точной приблизительности», что обусловлено семантическим наполнением исходного существительного *порядок* – как общеязыковым, так и терминологическим его значением. Анализируя стилистически разноплановые контексты (из научно-популярной, устной публицистической, устной неофициальной речи и др.), автор предлагает уточнить стилистическую квалификацию аппроксиматора *порядка*, всё более активно используемого в официальной публичной речи начала XXI века.

Ключевые слова: приблизительное количество, предлог, имя числительное, семантическая деривация, детерминологизация.

Abstract. The article deals with the semantic-functional features of the preposition *poryadka* in relation to other markers of the approximation and its semantic identity as a means of the quantifying landmark, as a way of expressing the “exact approximateness”, that is caused by the semantic content source noun *poryadok* – its general linguistic and terminological value. Analyzing the stylistically diverse contexts (from non-fiction, oral, journalistic, informal oral speech, etc.), the author proposes to clarify the stylistic skills of approximator *poryadka*, which is more and more actively used in the official public speech beginning of the 21st century.

Key words: approximate number, preposition, numeral, the semantic derivation, term deformation.

Среди способов обозначения приблизительного количества особое место занимают разного рода аппроксиматоры – предлоги *около*, *свыше*, *от* и *до*, *к* и *за*, частицы-наречия *примерно*, *приблизительно*, *почти*, *менее / более* и др. В русском языке в последнее время чрезвычайно активно используются квантитативные конструкции со словом *порядка*: *Несложные расчеты показывают, что стоимость прокладки километра монорельса составляет порядка \$2 миллионов* (Известия, 2001. – НКРЯ¹); *По мировым данным, где-то порядка 10–15 процентов средств при создании АЭС уходит на проектные и конструкторские работы* (Директор – генеральный конструктор ОКБ «Гидропресс», д. техн. н. Ю. Драгунов. Наука и жизнь. 2005. № 12. С. 35); *Длительность следует сравнивать с космологическими масштабами, то есть нас интересует масштаб порядка нескольких миллиардов лет* (Наука и жизнь. 2006. № 4. С. 40); *В средней полосе России в год происходит порядка 50 переходов температуры через ноль* (АиФ. 2008. № 1–2. С. 10); *Пока больше поводов для пессимизма... Кризис продлится порядка четырех лет* (АиФ. 2009. № 10. С. 15); *К концу года доллар, возможно, будет стоить порядка 30 рублей* (АиФ. 2009. № 21. С. 13); *Морозы в апреле будут порядка минус пяти ... а кое-где даже до минус тринадцати градусов* (А. Ляхов, директор Гидрометеоцентра Мос-

© Рябушкина С.В., 2011.

¹ Аббревиатурой НКРЯ отмечены контексты, извлеченные из Национального корпуса русского языка.

квы и Московской области. Сегодня. НТВ. 25.03.09); *Кстати, сегодня это навскидку порядка десяти миллионов* [молодых людей, играющих в КВН] (А. Масляков выражает благодарность Виталию Мутко, министру спорта, туризма и молодежной политики. КВН. Первый телеканал. 24.04.09); *В таком коридоре возможностей мы теряем, наверное, порядка двух миллионов рабочих мест* (Радио России. 08.02.10); *Длительность свечения* [светодиодной лампы для уличного освещения] – *60 тыс часов. Это порядка тридцать лет* (Представитель Ульяновскэнерго. Вести–Ульяновск. ГТРК «Волга». 14.03.11).

Филологи подобные конструкции скорее осуждают, несмотря на их частотность, – как ненужные для языка, не несущие новых смыслов или же использующие слово *порядка* в несвойственном для него значении и потому ненормативные; а прагмасемантические свойства предлога *порядка* часто ускользают от исследователя.

Конечно, в русском узусе эти предложные конструкции – явление сравнительно недавнее, впервые их отметил для языка 1950-х гг. А. Н. Гвоздев: «Особенностью употребления этой конструкции является то, что она, как правило, зависит от имени существительного: *экономия порядка...*, *на высоту порядка...*, *на расстояние порядка...*, *на высотах порядка...*, *плотностью порядка...*, *энергию порядка...* <...> При этом круг понятий, обозначаемых стержневым существительным, довольно широк и разнообразен. В этих случаях слово *порядка* ещё в какой-то мере сохраняет значение присубстантивного родительного падежа (ср.: *на высоте километра*, *плотность глины*). Но уже встречаются случаи, где эта связь ослабляется, слово *порядка* сближается с предлогом, и все выражение получает значение “около, приблизительно”: *расстояние до Земли будет порядка десятков миллионов*» [2, с. 205]. Констатируя детерминологизацию оборота («происходит переход из специального языка в общепотребительный») и семантическую генерализацию («словосочетание получает более широ-

кое и в то же время менее четкое значение»), А. Н. Гвоздев оценил его довольно строго: «нет оснований считать, что это словосочетание вносит какой-то новый оттенок и обогащает язык. <...> Нет нужды поддерживать бытовое употребление данного оборота, следует очищать язык от такого ненужного и неудачного новшества» [2, с. 207].

С. И. Виноградов, рассматривая возможные критерии определения нормативности языковых явлений и применяя их к конкретным речевым фактам, выносит предлогу *порядка* суровый приговор: «...в силу своей функциональной немотивированности, избыточности вряд ли могут претендовать на права литературного гражданства слова *порядка* и сочетание *в районе*, используемые как предлоги в оборотах со значением локативной и темпоральной приблизительности (*порядка семи километров*, *в районе двух часов*): в языке существуют другие, безусловно нормативные способы выражения данного значения (*около семи километров*, *примерно семь километров*, *километров семь*)» [1, с. 134-135].

Но это «семантическое излишество» из языка не ушло, а к концу XX века стало очень популярным и получило словарную фиксацию. Вероятно, на то есть семантические и функциональные причины.

Если С. И. Ожегов показывает такие употребления лишь в иллюстрациях: «числовая характеристика той или иной величины. *Кривая второго порядка*. *Прошел путь порядка 10 000 км* (т. е. примерно 10 000 км)» [4, с. 520], то Н. Ю. Шведова выделяет его как отдельное значение: «в знач. предлога с род. п. Около, с (в знач. приблизительности) (разг.). *Расстояние порядка 100 км*. *Цена порядка 50–60 рублей*» [5, с. 583].

В Малом академическом словаре интересующий нас смысловой оттенок приводится – с пометой «разговорное» – при значении «разряд, категория или область, к которым относится, принадлежит что-л.»: «в сочетании со словами, указывающими количество, меру и т. п. обозначает приблизительно рав-

ный чему-л. *Потребуется создать аппараты, летающие со скоростями порядка скорости света*» [8, т. 3, с. 310].

Синонимизируя *порядка* с предложениями *около*, *до* и наречиями *примерно* и *приблизительно*, составители «Словаря структурных слов» дают более полное его толкование, и также с пометой «разговорное»: «употребляется при указании на величину, которой приблизительно соответствует что-л., которая дает представление о размере чего-л., указывает примерные границы размера чего-л. ... *Такой фотоаппарат стоит порядка тысячи*» [9, с. 274].

В Академической грамматике *порядка* получил другую стилистическую характеристику – «новое, специальное» – и назван среди простых отыменных предлогов как семантический «наследник» имени: «Такие предлоги однозначны; выражаемые ими отношения соответствуют лексической семантике мотивирующих существительных» [7, с. 708].

В середине XX в. этот тип конструкций еще не имеет «большого распространения... употребляется, по-видимому, только представителями профессий, которые используют его в терминологическом значении. В этом и сказывается нередко наблюдаемый процесс использования терминов в переносном значении для обозначения бытовых понятий» [2, с. 207]. Но в последней четверти XX в. предлог *порядка* становится все более частотным, особенно в различных текстах средств массовой информации, авторы которых популяризируют достижения науки, рассуждают на социально-экономические темы или просто информируют нас о тех или иных событиях.

Конечно, во многих контекстах *порядка* оказывается вполне соответствующим другим словам-аппроксиматорам, что подтверждается параллельным употреблением, например, *около* и *порядка*: *Сегодня доля военных расходов в общей структуре бюджета составляет порядка 29 %, или около 3,4-3,5 % ВВП* (Известия. 2001. – НКРЯ); *Противоракеты имели скорость около трех ки-*

лометров в секунду на дальности порядка 600 километров (Знание – сила. 2002. № 10. С. 73); *И вот что любопытно: в экономически развитых странах порядка 70% прироста ВВП происходит за счет наукоемкого производства. Доля России на мировом рынке высоких технологий до смешного мала – около 1%* (Знание-сила. 2006. № 12. С. 105); *Заряженный конденсатор содержит порядка 40 тысяч электронов* (это очень мало: через нить стоваттной электролампы за секунду протекает около $5,7 \cdot 10^{18}$ электронов) (Наука и жизнь. 2008. № 1. С. 79).

Наследуя семантику существительного *порядок*, предлог обозначает количественный рубеж, отмечает деление на шкале – это не просто примерное количество, а характерная величина, типичная для предмета, показательная для изложения, существенная для осмысления называемого явления, это попытка установить определенную норму, предел, границы чего-либо упорядоченного: *Мыши живут два – три года, мы – порядка семидесяти – ста лет, слон способен протянуть три века, а секвойя – пять тысяч!* (Знание – сила. 1996. № 11. С. 33); *При современном уровне технологии в России извлекают только порядка 30% выявленных запасов нефти, в западных странах — до 40%* (Наука и жизнь. 2006. № 7. С. 2); *Если весь класс помещиков составлял порядка 100 тысяч, то партия в 5 тысяч человек – уже могучая сила* (Г. Попов, Н. Аджубей. Пять выборов Никиты Хрущева. – Наука и жизнь. 2008. № 1. С. 51); *Низкокалорийными называются продукты с калорийностью порядка сорока килокалорий на сто грамм продукта. Торты с растительными сливками имеют калорийность порядка триста двадцать – триста сорок килокалорий на сто грамм продукта* (Утро России. 05.07.11). Если попробовать заменить в этих контекстах *порядка* на предлагаемые в словарях *около* или *примерно*, то уничтожится довольно важный компонент семантики – мы выразим приблизительность, обозначим нечеткое, «размытое» множество, но отнюдь не количественный ориентир.

Будучи средством аппроксимации, рассматриваемый предлог, тем не менее, позволяет приблизительность завуалировать – внутренняя форма слова указывает на упорядоченность. Квантификативная конструкция с *порядка* обозначает количество не как что-то *приблизительное* и *примерное*, говорящий не ходит *вокруг да около* и называет совсем не случайные цифры – это то, что положено в соответствии с существующим *порядком*.

Наблюдения за речью официальных лиц показывают: другие маркеры приблизительности встречаются здесь сравнительно редко. Сообщения тех, кто наделен властью, должны быть точны и вызывать доверие адресата. Поэтому официальные заявления содержат конкретные цифры, а при указании на возможные количественные пределы из аппроксиматоров скорее всего будет выбран предлог *порядка*. И это не просто отражающее речевую моду актуальное слово. Когда речь идет о воле государства, особенно если дело касается финансов, то никаких *около* и *примерно* быть не может. Называемые цифры официальные, запланированы, определены органами управления в установленном порядке: *И фактически треть доходов бюджета идет на выплату внешнего долга / это порядка 600 млрд. руб.* (О. Дмитриева. Эхо Москвы. 2003-2004. – НКРЯ); *Доходную часть бюджета за 11 месяцев мы выполнили на 117 %. Эти деньги – а это порядка 70 миллионов рублей – мы уже распределили* (С. Н. Ермаков, мэр г. Ульяновска. ТНТ-Ульяновск. 16.12.06); *На это будет выделено порядка ста шестидесяти – ста восьмидесяти миллиардов* (Д. А. Медведев. Первый т/к. 14.04.09); *До 16-го года мы должны построить на Авиастане порядка пятидесяти восьми самолетов* (С. И. Морозов, губернатор Ульяновской области. – Главные новости. ТРК «Репортер». 07.10.10).

Это наблюдение подтверждается и данными Национального корпуса русского языка. Например, в тексте беседы В. Матвиенко с Н. Сванидзе (телепрограмма «Зеркало». 2001. – НКРЯ) содержится пять употребле-

ний конструкции с *порядка* (*порядка 5 млн. пенсионеров, порядка 3-х млн. пенсионеров, порядка 4-х млрд. рублей, порядка 2300 рублей, порядка 17 млн. уже будут получать максимальную пенсию*) и лишь одно – с *около* (*теперь около 3-х миллионов пенсионеров перейдут на 113-й закон*).

Если обратиться к представленным в НКРЯ текстам министра иностранных дел России С. В. Лаврова (выступления, интервью, приветствия и др., опубликованные в «Дипломатическом вестнике» в 2004 г., – всего 77 текстов общим объемом 58 074 слова), то окажется, что *порядка* как предлог употреблен 3 раза и в этих контекстах названы получаемые или направляемые госструктурами на определенные цели серьезные денежные суммы, размер которых соответствует расчетам: *...мы оказали помощь Афганистану на сумму порядка 170 млн. долларов; ...наши экспортеры ежегодно теряют порядка 400 млн. евро*. Предлог *около* встречается 4 раза в контекстах, описывающих деятельность уполномоченных лиц: *Российской стороной отобрано около 700 экспонатов; Обсудили около двух десятков различных вопросов*. Другие аппроксиматоры (*примерно, приблизительно, почти* и др.) в этих текстах при обозначении количества не отмечены.

Руководители российских провинций также «упорядочивают» свою речь. Так, например, в передаче «Городской вопрос» (ТРК «Репортер», г. Ульяновск, 30.06.11, прямой эфир) два заместителя мэра в течение часа отвечали на вопросы ведущего и звонки телезрителей: за это время только один раз употребили *около* (*около недели*) и более двадцати раз – *порядка* (*порядка двух миллионов, порядка пятидесяти домов* и проч.). Возможно, это новый жаргонизм чиновников, стремящихся показать, что у них все под контролем и в полном порядке.

Контексты с *порядка* демонстрируют еще одну тенденцию – к избыточному выражению приблизительности: *И благодаря этому производству мы сможем еще порядка более двухсот рабочих мест создать* (С. И. Мо-

розов, Губернатор Ульяновской области. Выступление на пуске новой очереди Ульяновского завода металлоконструкций. 21.04.11); ...по сравнению с 2000 г. **порядка в 2-2,5 раза** возросло количество обращений людей / которые говорят / мы не можем просто жить (В. Алкснис. Эхо Москвы. 2003-2004. – НКРЯ); **Правда, эта обратная перспектива невелика, порядка до 10°** (Ю. В. Раушенбах, академик АН СССР. Знание-сила. 1987. № 1. С. 108); ...**порядка около семидесяти процентов** грузов идет через нашу территорию, через территорию России (Ю. Савенко, депутат Госдумы РФ. ТВЦ. 01.11.08); **Во многих государствах есть государственный минимум [пенсий]. Это где-то порядка от 15 до 20 % заработной платы** (Д. С. Коншин, Председатель Совета национальной ассоциации негосударственных пенсионных фондов. Пятый т/к. 04.03.10); [Блиц-интервью на улице, ответ на вопрос «Сколько нужно потратить на свадьбу?» – Мужчина примерно 25-30 лет] **Ну это примерно... [задумался] порядка около ста тысяч** (ТВ Центр. 06.04.10); **Скорости большие – порядка около семи километров в секунду** (Н. Соловцев, военный инженер-конструктор. Т/к «Россия-22. 07.07.11); **Но если вы эти средства применили, то ваша одежда где-то порядка на десять дней защищена от клещей** (Н. И. Шашина, д. биол. н., НИИ дезинфектологии Роспотребнадзора РФ. Радио России. 10.08.11). Заметим, что совместное употребление более характерно для частиц (которые, как известно, часто объединяются в комплексы).

Вполне возможно, что это влияние синтаксиса разговорной речи и конструкции следовало бы рассматривать как предложное управление фраземой (сочетание слов как единица номинации), как, например, в таком «дважды предложном» девиантном контексте с первообразными предложениями: **Мы отложим этот разговор на через несколько минут** (Ф. Невелев. Утро на 5. Пятый т/к. 06.09.11) – и здесь либо произнеслось *через несколько минут* вместо *на некоторое время*; либо произошла контаминация *отложим на*

несколько минут и *продолжим через несколько минут*.

Впрочем, контексты с двойной предложной аппроксимацией можно интерпретировать и иначе, как свидетельство полной десемантизации и изменения грамматического статуса – *порядка* используется почти так же, как слова-паразиты типа *так сказать, как бы: И продают / и потом еще привозят откуда-то ... деньги сумасшедшие / ну / по-моему / так что-то порядка за десять / да / один* (Русская разговорная речь Заполярья: Норильск. 1980-1985. – НКРЯ); *Которая сразу влетела в долги и порядка на 800 тысяч рублей / а для Пскова это такие деньги / которые меня седым сделали* (Беседа с социологом на общественно-политические темы. 2003. – НКРЯ); *Мясных ингредиентов в составе фарша где-то порядка от десяти до двадцати процентов* (Технолог. – Мясо. История всероссийского обмана. НТВ. 29.05.09); *Порядка по четырнадцати эпизодам будут возбуждены уголовные дела* (С. Степашин, председатель Счетной палаты. – Постскриптум. ТВ Центр 03.07.10); *Ну можно встретиться порядка в десять часов вечера – с друзьями* (Репортаж о трудоволиках. Утро на Первом. 01.09.11. – Молодой человек примерно 30 лет, «трудоголик»); *Сейчас есть понимание порядка по двадцати пяти ТО-Сам* (Ю. Чибисов, зам. главы г. Ульяновска, руководитель аппарата мэрии. – Городской вопрос. ТРК «Репортер». 30.06.11).

Итак, использование стилистически неоднозначного предлога *порядка* оказывается в большинстве случаев семантически и прагматически оправданным. Во-первых, расхождение терминологического и наивно-языкового значения слова наблюдается регулярно, но рядовой «носитель языка не осознает различных значений слова, воспринимая его как нечто целое» [3, с. 10]. Пытаясь оценить обыденную речь с позиций языка науки или же подразумевая под словом *порядок* только «арифметические» смыслы, мы невольно обедняем его семантику. Процесс грамматикализации предполагает «отказ от

достаточно сложных и избирательных ограничений на сочетаемость, которые требует исходное имя» [6, с. 243], а возникшее в результате грамматикализации служебное слово «ведет себя более автономно и поэтому приобретает большие возможности для продуктивного употребления» [6, с. 261]. Во-вторых, чрезвычайная активность подобных аппроксимативных конструкций в речи последнего времени свидетельствует об определенных изменениях в языковом сознании: с их помощью говорящий получает возможность довольно точно сказать о приблизительном.

У каждого времени – своя речевая мода и свои любимые слова. 1990-е робели перед открывшейся новой действительностью и не вполне определенно **как бы** жили на грани между реальным и возможным. 2000-е попробовали увидеть и рассказать, что же происходит **на самом деле**. Сейчас же мы все чаще размышляем и говорим о **порядке**, но говорим как-то приблизительно...

ЛИТЕРАТУРА:

1. Виноградов С. И. Нормативный и коммуникативно-прагматический аспекты культуры речи // Культура русской речи и эффективность общения. – М.: Наука, 1996. – С. 121–152.
2. Гвоздев А. Н. *Порядка десяти тысяч* // Вопросы культуры речи. – Вып. 3. – М.: АН СССР, 1961. – С. 204–207.
3. Киселева К. Л., Пайар Д. Дискурсивные слова как объект лингвистического описания // Дискурсивные слова русского языка: контекстное варьирование и семантическое единство. – М.: Азбуковник, 2003. – С. 7–11.
4. Ожегов С. И. Словарь русского языка / Под ред. Н. Ю. Шведовой. – 12-е изд., стереотип. – М.: Русский язык, 1978. – 847 с.
5. Ожегов С. И., Шведова Н. Ю. Толковый словарь русского языка. – М.: АЗЪ, 1993. – 960 с.
6. Рахилина Е. В. «Без конца и без края» // Исследования по семантике предлогов. – М.: Русские словари, 2000. – С. 243–262.
7. Русская грамматика. В 2 т. – М.: Наука, 1980. – Т. 1: Фонетика. Фонология. Ударение. Интонация. Словообразование. Морфология. – 783 с.
8. Словарь русского языка. В 4 т. / Под ред. А. П. Евгеньевой. – 2-е изд., испр. и доп. – М.: Рус. яз., 1981–1984.
9. Словарь структурных слов русского языка / Под ред. В. В. Морковкина. – М.: Лазурь, 1997. – 420 с.